coordinator Zion
translator Airin
editor Keppm

#solaris@irc.wondernet.nu
http://www.honou.net

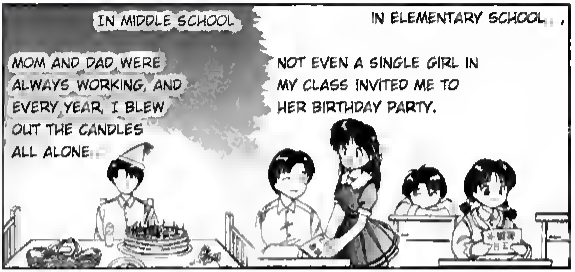
附送四格漫畫①

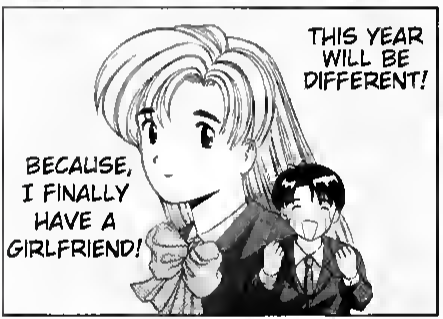
電腦情人夢

Program.8 An Enjoyable Birthday? Or a Disheartening Birthday?

WHAT? BIRTHDAY?
WHEN IS SAATI'S BIRTHDAY?
HEY! HITOSHI ..!
THAT'S
SAATI'S BIRTHDAY
YEA, YEA!
BIRTHDAYS ARE IMPORTANT THINGS IN LIFE!
YEA! YEA! I WANT TO GIVE HER A PRESENT SHE'LL CERTAINLY NOTICE US THEN!
THE DAY SHE CAME OUT OF THE COMPUTER SHOULD BE HER BIRTHDAY...!

N—NO!
.. DID YOU HOLD A BIRTHDAY PARTY?
DIDN'T THAT PASS BY ALREADY?!
WHAT!?
FROM WHAT I REMEMBER, IT'S APRIL 6TH.
IF YOU DON'T START CARING, YOU MIGHT GET DUMPED
WELL, AT LEAST YOU AND SHE DON'T MATCH THAT WELL
WHAT?!
INDEED! INDEED!
IF YOU DON'T TREAT A GIRL WELL, SHE'LL LEAVE YOU FOR ANOTHER MAN IN AN INSTANT!
WHAT?! YOU'RE SO STUPID!
THAT'S TRUE
MM—!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'VE NEVER HAD HAPPY EXPERIENCES ON MY BIRTHDAYS...
THAT'S MY BIRTHDAY
ACTUALLY, IT'S ALMOST JUNE 8TH


IN MIDDLE SCHOOL
MOM AND DAD WERE ALWAYS WORKING, AND EVERY YEAR, I BLEW OUT THE CANDLES ALL ALONE...
IN ELEMENTARY SCHOOL...
NOT EVEN A SINGLE GIRL IN MY CLASS INVITED ME TO HER BIRTHDAY PARTY.


THIS YEAR WILL BE DIFFERENT!
BECAUSE, I FINALLY HAVE A GIRLFRIEND!

THERE WAS NOTHING IN THE PAST IS BIRTHDAYS WORTH REMEMBERING BUT!

HUH?
16... YOU'LL BE AN ADULT SOON!

THANK YOU, SAATI!
HAPPY BIRTHDAY HITOSHI!
WITH MY GIRLFRIEND THE TWO OF US CELEBRATING ROMANTICALLY

HITOSHI!
SA... SAATI!
IF YOU DON'T MIND, THEN TAKE ME!
I DON'T HAVE ANYTHING TO GIVE YOU...
I CAN'T! LATELY, I'VE BEEN FANTASIZING A LOT...!
UGH...!
AH! SO GROSS!
ゴッ
HMM... SAATI...
キョロ
キョロ
NONETHELESS, I HAVE TO INFORM SAATI OF MY BIRTHDAY.

SHE WENT HOME EARLY?
WHAT?
ドキッ
YOU'RE LOOKING FOR SAATI? SHE LEFT ALREADY
WHERE DID SAATI GO?
……
ぼーっ
WHY DID YOU COME HOME EARLY TODAY?
HEY, SAATI!
AH! WHAT?!
WHAT'S WRONG SAATI?
HMM ?
IT'S NOT THAT! YOU LOOK KIND OF ODD
WAH ...!
YES! DO YOU WANT ANOTHER ANOTHER PORTION FOR 30 PEOPLE?

THERE'S NOTHING WRONG.
THAT'S... THAT'S NOT POSSIBLE!
IS THAT SO?
...
HEY, SAATI!
IT'LL BE BAD IF SHE'S FEELING ILL. I HAVE TO GET A CLEAR ANSWER.
I CAN'T HELP BUT FEEL THAT SHE'S BECOMING COLDER TOWARDS ME
WHAT EXACTLY HAPPENED?
ガチャ
WHAT ARE YOU DOING? I'M COMING IN, SAATI!
SO SHE'S IN THE BATHROOM
ポツ
WAIT A MINUTE...
HUH? NOT HERE?
HEY..!

HITOSHI, YOU PERVERT!
HURRY AND GET OUT!
WAH ...!
?!
OUCH! IT'S MY FAULT, SORRY!
WHY DOES IT ALWAYS END LIKE THIS?!
I MESSED UP AGAIN ...
ガタガタ
AH! YOU CAN'T! PLEASE DON'T COME IN!
SAATI, I...
I HOPE YOU'RE NOT ANGRY
JUST NOW, I'M SORRY, SAATI!

I... I WANT TO SLEEP NOW. GOOD NIGHT!
WHAT HAPPENED JUST NOW, I WON'T TAKE IT TO HEART.
WHY DID I HAVE TO SEE HER NAKED BODY?!
IT'S OVER... SHE'S CERTAINLY MAD
パタン
AH... OKAY, GOOD NIGHT!
IF THIS CONTINUES I WON'T BE ABLE TO TELL HER THAT MY BIRTHDAY IS COMING UP...
TOMORROW I HAVE TO PROPERLY APOLOGIZE.
HM?
YAWN...! I WAS THINKING ALL NIGHT, I COULDN'T EVEN SLEEP PROPERLY.
THE NEXT DAY
WHAT ?!
I'm going out for a bit
Saat.

PERHAPS... PERHAPS SHE RAN AWAY...?
"I'M GOING OUT FOR A BIT?"

THEN AGAIN, SAATI'S BECOMING MORE AND MORE HUMAN
SHE WOULDN'T LEAVE JUST BECAUSE I SAW HER NAKED BODY, RIGHT?!

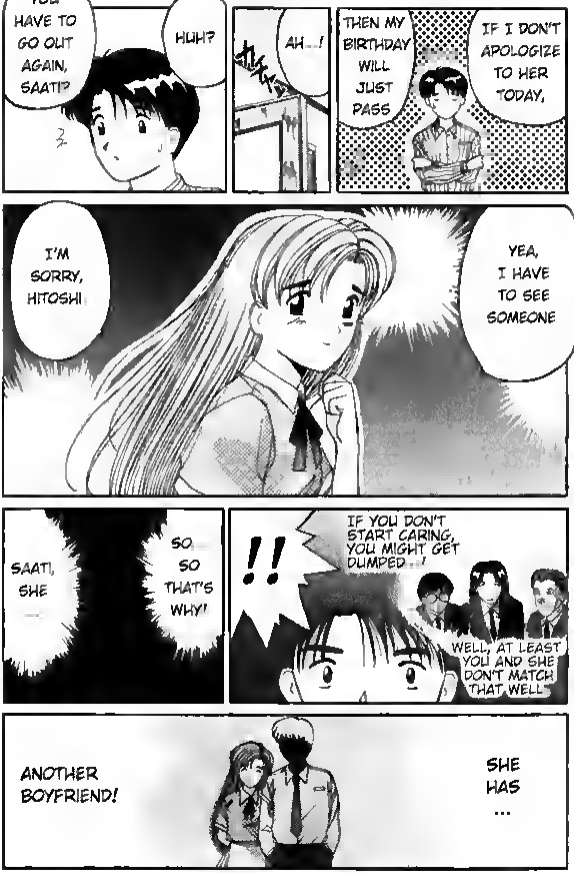
WHEN YOU LOOK AT IT CLOSELY, SHE'S BEEN HIDING FROM ME...
LATELY, SAATI'S BEEN HIDING IN HER ROOM A LOT...

WHAT TO DO?! KOUBE HITOSHI!
NO! THAT'S NOT THE PROBLEM!
だんだん
だん

I'M BACK!
ガチャ

UGH..! I'M SO WORRIED THAT I DON'T WANT TO DO ANYTHING...!

I JUST WENT OUT...
AH! NOWHERE...
WHY ARE YOU BACK SO LATE? WHERE DID YOU GO?
SAATI!
バタン
WHAT? WAIT A SECOND!
I STILL HAVE SOMETHING TO DO
WHAT EXACTLY IS HAPPENING?!
SAATI..!
AND FINALLY, THE DAY OF MY BIRTHDAY HAS COME.
チーン
チーン


YOU HAVE TO GO OUT AGAIN, SAATI?
HUH?
AH...!
THEN MY BIRTHDAY WILL JUST PASS
IF I DON'T APOLOGIZE TO HER TODAY,
I'M SORRY, HITOSHI
YEA, I HAVE TO SEE SOMEONE
SAATI, SHE
SO... SO THAT'S WHY!
!!
IF YOU DON'T START CARING, YOU MIGHT GET DUMPED...!
WELL, AT LEAST YOU AND SHE DON'T MATCH THAT WELL
ANOTHER BOYFRIEND!
SHE HAS ...

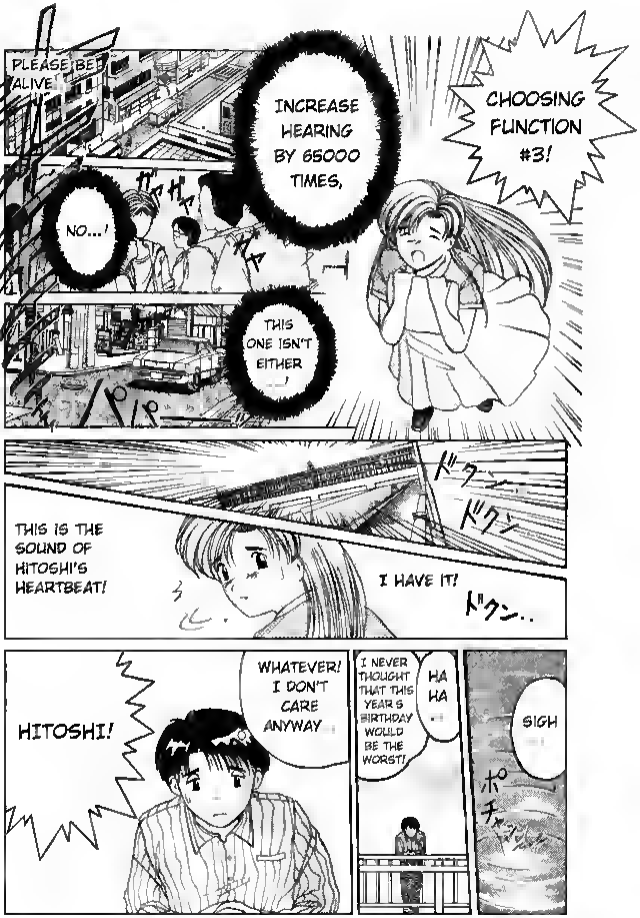
水野会計事務所
プリント
少部数より承ります
WHO IS HE?
SHE EVEN BOUGHT FLOWERS
IT HAS TO BE A PRESENT FOR HIM...!
AND THE BAG UNDER HER ARM,
IT'S POSSIBLE THAT SHE REALLY DID FALL IN LOVE WITH ANOTHER GUY
THOUGH LATELY SHE'S BECOMING MORE AND MORE HUMAN
AFTER ALL, I AM THE ONLY ONE WHO IS HER BOYFRIEND
BUT, CAN SAATI GO OUT WITH A MAN OTHER THAN ME?

AH! TEACHER!
WHAT?!
I WAS RIGHT!
HI!
HOW ARE YOU?
SEEING HER WITH SUCH A HAPPY EXPRESSION
SHE REALLY DOES LIKE THAT MAN!
THIS IS THE PRESENT
PLEASE LOOK AT IT
SAATI...
?

GRAND FONT
GRAND FONT
I NEVER HAD THE INTENTION OF TYING YOU UP.
IF YOU REALLY DID LIKE SOMEONE ELSE, I WOULD HAVE BACKED OFF.
...SAATI.
I DIDN'T KNOW AT ALL...
WHY DIDN'T YOU TELL ME?
HUH?
AH?

WHAT HAPPENED TO HIM?
SORRY, I HAVE TO GO AFTER HIM...
Anything
HITOSHI!
I WISH YOU HAPPINESS!
HEY!
WHERE DID HE GO? HITOSHI
KOUBE RAN BY JUST NOW, IT LOOKED LIKE HE WAS GOING TO COMMIT SUICIDE. WHAT EXACTLY HAPPENED?
AH! IT'S KIMIKA!

SUICIDE ...?
SUCH A KIND HITOSHI WOULD ...?
ギュッ
HITOSHI!
WHAT'S HAPPENING ...?
ダッ
IF HITOSHI DISAPPEARS, WHAT WILL I DO?
HITOSHI!!
I WOULD BE ALL ALONE WITH NO ONE TO DEPEND ON.


PLEASE BE ALIVE!
INCREASE HEARING BY 65000 TIMES,
NO...!
THIS ONE ISN'T EITHER...
CHOOSING FUNCTION #3!
THIS IS THE SOUND OF HITOSHI'S HEARTBEAT!
I HAVE IT!
ドクン..
HITOSHI!
WHATEVER! I DON'T CARE ANYWAY...
I NEVER THOUGHT THAT THIS YEAR'S BIRTHDAY WOULD BE THE WORST!
HA HA...
SIGH
ポチャン

HU...
HU...
SAATI!

HITOSHI, TODAY IS YOUR BIRTHDAY, RIGHT?
I HAVE SOMETHING TO GIVE YOU.
ハア ハア
WHAT?
SO YOU KNEW?
I MADE THIS MYSELF.
ハア ハア
I WANT TO GIVE YOU A SURPRISE.
A HANDMADE SWEATER?
SO BEFORE, YOU WERE ALWAYS HIDING, BECAUSE YOU HAD TO KNIT THIS?
BECAUSE I DON'T KNIT WELL, SO I WANTED TO LET THAT KNITTING TEACHER LOOK AT IT FIRST

WAH! YOU CAN'T DIE!
WAH!
THAT'S SO GREAT..!
IT LOOKS LIKE I'VE MISUNDERSTOOD
AHAHA! SO THAT'S WHY..
THIS IS THE PRESENT THAT'S MADE ME THE HAPPIEST UPON RECEIVING
THANK YOU, SAATI!
WAH...! YOU LOOK SO GOOD IN IT...!